

EUROPHON

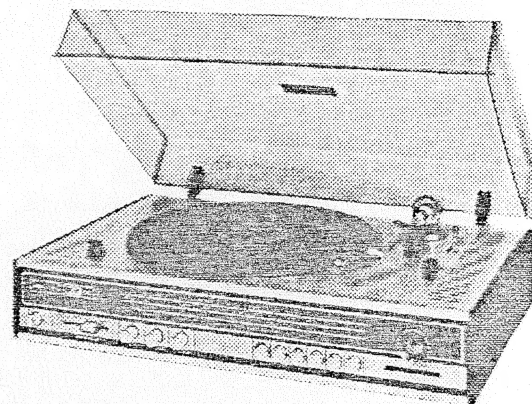
GRUPPO INDUSTRIALE

Service Information

Servizio - Informazione

RDG 3000

RADIOGIRADISCHI STEREO



Caratteristiche Tecniche

Ricevitore supeterodina AM-FM-Multiplex

Transistori: 18

Diodi: 20

Gamme d'onda: AM - OM 520 - 1650 KHz
AM - OC 5,85 - 6,3 MHz
AM - OL 145 - 270 KHz
FM 87,5 - 104,5 MHz

Sensibilità: AM - OM 100 μ V/m
AM - OC 80 μ V
AM - OL 200 μ V/m
FM 2 μ V

Potenza d'uscita: 2 x 2,5 Watt eff.
2 x 5 Watt musicali

Controllo automatico di frequenza (CAF) in FM inseribile a pulsante
Controllo automatico di guadagno (CAG) in AM - FM

Alimentazione: in C.A. dalla rete a 220 V
Comandi: pulsantiera frontale a 6 funzioni (fono/magnetofono OM - OL - OC - FM - CAF) interruttore a pulsante Acceso/spento - regolatori di volume, di toni alti e bassi, di bilanciamento - sintonia a demoltiplica con ampia scala

Captatori d'onda: antenna in ferrite per le gamme OM - OL

Prese supplementari:

presa per la cuffia

- » registratore a norme DIN
- » per antenna esterna AM - FM
- » per dipolo esterno FM (300 ohm)
- » di terra
- » per gli altoparlanti esterni a norme DIN.

Giradischi: a 2 velocità, 33 1/3 e 45 giri, con arresto automatico.

Braccio: testina con puntina per dischi microsolco e stereo.

Dimensioni mobile: mm. 525 x 335 x 185
Peso: Kg. 7,300

Caracteristiques Techniques

Récepteur superhétérodyne AM-FM MULTIPLEX.

Transistors: 18

Diodes: 20

Gammes d'ondes:
AM - PO 520-1650 KHz
AM - OC 5,85-6,3 MHz
AM - GO 145-270 KHz
FM 87,5-104,5 MHz

Sensibilité: AM - PO 100 μ V/m
AM - OC 80 μ V
AM - GO 200 μ V/m
FM 2 μ V

Puissance de sortie:
2 x 2,5 Watt eff.
2 x 5 Watt musicaux

Contrôle automatique de fréquence

(CAF) en FM obtenable en pressant sa touche.

Contrôle automatique de gain (CAG) en AM - FM.

Alimentation: en C.A. du réseau à 220V

Commandes: clavier à 6 fonctions (phonomagnétophone - PO - GO - OC - FM - CAF). Interrupteur à touche allumé/éteint - régulateur de volume, de tonalité, balance - syntonie à demultiplicateur à large échelle.

Captateur d'onde: antenne en ferrite pour les gammes PO - GO

Prises supplémentaires:

prise pour la casque

- » pour magnétophone à norme DIN
- » pour dipôles externe FM (300 ohm)
- » pour antennes externes AM - FM
- » de terre
- » pour haut-parleurs externes à norme DIN

Tourne-disque à deux vitesses: 33 1/3 et 45 tours, avec arrêt automatique.

Bras avec tête munie d'un saphir pour disques à microsillets et stéréophoniques

Dimensions: 525 x 335 x 185 mm.
Poids: Kg. 7,300

Technische Daten

Ausgangsleistung:

2 x 2,5 W bei 10% Kl.
2 x 5 W musik-power

Automatische Scharfabstimmung, AFC für UKW schaltbar

Automatische Verstärkungsregelung in den AM-Bereichen

Netzversorgung 220 V, 50 Hz

Bedienungsorgane: 7 Drucktasten für TA/TB, MW, LW, KW, UKW, AFC und Ein/Aus. Regler für Lautstärke, Höhen, Bässe und Balance. Absimmung, große übersichtliche Skala.

Ferritantenne für MW und LW.
Anschlüsse (alle nach DIN) für: Stereo-Kopfhörer

Tonband

UKW-Dipolantenne für AM mit Erdanschluß

Lautsprecher

Plattenspieler mit 2 Geschwindigkeit: 33 1/3 u. 45 U/min mit automatischer

Tonarmrückstellung und Ausschaltur

Rohrtonarm, Stereo-Kristalltonabnehmer mit Mikrosafir

Abmessungen: 525 x 335 x 185 mm
Gewicht: 7,3 Kg

UKW-AM-Überlagerungsempfänger

Transistoren: 18

Dioden: 20

Wellenbereiche:

MW: 520-1650 KHz
KW: 5,85-6,3 MHz
LW: 145-270 KHz
UKW: 87,5-104,5 MHz

Eingangsempfindlichkeiten:

MW: 100 μ V/m
KW: 80 μ V
LW: 200 μ V/m
UKW: 2 μ V

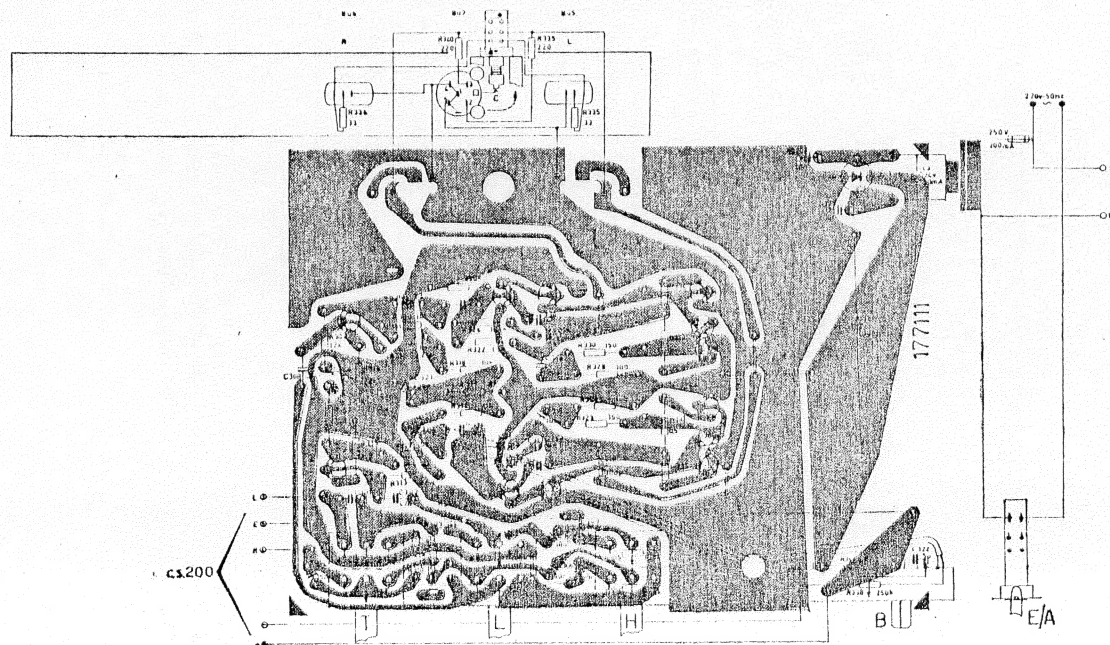
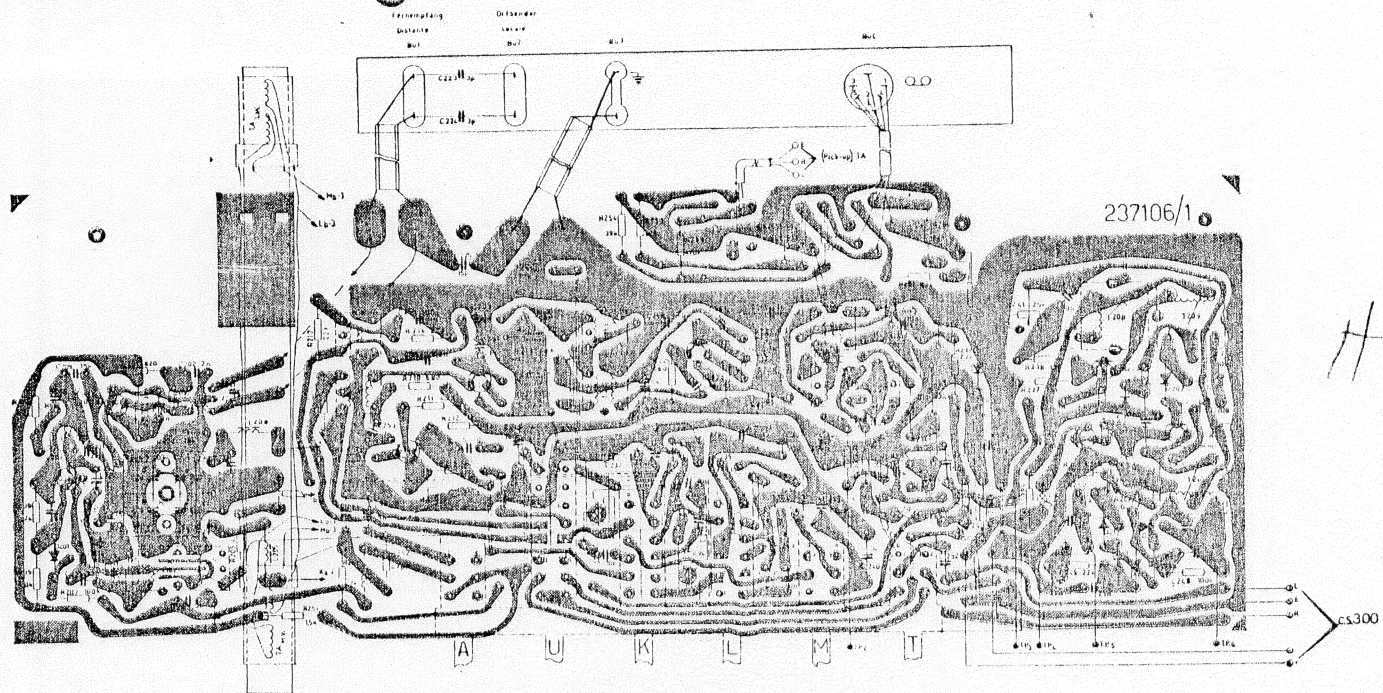


Fig. 2

DISTINTA COMPONENTI (Fig. 4)

RDG 3000

| ILL. N° | DESCRIZIONE | D. N° |
|---------|---|-------------------|
| 1 | Targhetta metallica per cappa | 110 EUROPHON |
| 2 | Cappa trasparente | 110 E-FVS-C2 |
| 3 | Piastra base con meccanica (vedi fig. 3) | |
| 4 | Cerniera a frizione (vedi fig. 10) | 110 CF 774 |
| 5 | Viti autofilett. 4P x 16 | DIN 7971 |
| 6 | Cavo rete | DIN 49464 |
| 7 | Viti autofilett. 4P x 9,5 | DIN 7971 |
| 8 | Fusibile M 200 mA <i>Schmelzsicherung</i> | DIN 41571/IEC 127 |
| 9 | Targa metallica porta prese destra | 110 E-FVS-F 18 |
| 10 | Porta fusibile | 110 EUROPHON |
| 11 | Piastrine porta prese | 110 E-FVS-F 16 |
| 12 | Targa metallica porta prese sinistra | 110 E-FVS-F 17 |
| 13 | Tastiera singola per commutazione cuffia | 110 EUROPHON |
| 14 | Viti autofilett. 4P x 32 | DIN 7971 |
| 15 | Dado esag. 3 MA x 2,5 | UNI 5587 |
| 16 | Ranella dentata RDE foro Ø 3 | UNI 3704 |
| 17 | Blocca cavo rete | 110 E-G-BA 1 |
| 18 | Piedini a tronco conico Ø 20 | 110 EUROPHON |
| 19 | Viti autofilett. 4P x 12 | DIN 7971 |
| 20 | Viti a testa esagonale 3 MA x 14 S = 5 | 110 EUROPHON |
| 21 | Tappetti copri viti | 110 EUROPHON |

| ILL. N° | DESCRIZIONE | D. N° |
|---------|--|----------------|
| 22 | Trasformatore per RDG 3000 | 110 EUROPHON |
| 23 | Distanziatore | 110 CF 724 |
| 24 | Viti a testa cilindrica TC 3 MA x 10 | UNI 240 |
| 25 | Fondo | 110 E-FVS-F 1 |
| 26 | Rivestimento in metallo | 110 E-FVS-F 8 |
| 27 | Manopola per potenziometro bilanciamento | 110 E-TV-M 5 |
| 28 | Manopole con cappuccio Ø 13, 5 tipo BR 2001 | 110 E-RD-I 47 |
| 29 | Listello metallico per scala | 110 E-FVS-F 9 |
| 30 | Manopola di sintonia tipo BR 2001 codulo corto mm. 2,5 | 110 E-RD-I 44 |
| 31 | Panno protettivo potenz. bilanciamento | 110 E-TV-M 4 |
| 32 | Viti a testa esagonale 3 MA x 10 S = 5 | 110 EUROPHON |
| 33 | Tasto acc-spento, codulo mm. 13 | 110 E-RD-I 45 |
| 34 | Tasti per tastiera, codulo mm. 13 | 110 E-RD-I 45 |
| 35 | Vite a testa esagonale 3 MA x 20 S = 5 | 110 EUROPHON |
| 36 | Scala | 110 E-FVS-F 6 |
| 37 | Telaio porta componenti | 110 E-FVS-F 2 |
| 38 | Dadi quadri 3 MA x 8 x 2,5 | 110 EUROPHON |
| 39 | Prolunga per tastiera commutaz. cuffia | 110 E-FVS-F 15 |
| 40 | Basetta per ancoraggio contatti | 110 EUROPHON |

DISTINTA COMPONENTI (Fig. 5)

MOTORINO 4 P/S

| ILL. N° | DESCRIZIONE | D. N° |
|--------------------|---|---------------------|
| 1 | Vite a testa esagonale 4 MA x 35 - 40 | UNI 187 |
| 2 | Puleggia due velocità (vedi fig. 3 N° 102) | 110 CF 745 |
| 3 | Cavallotto superiore | 110 4 P 10/S |
| 4 | Bronzina autolubrificante sferica 4,5 x 12 x 9,5 | 110 EUROPHON |
| 5 | Ranella feltro per bronzina \varnothing 10 x 18 x 3 | 110 EUROPHON |
| 6 | Ranella elastica per bronzina | 110 4 P 13 |
| 7 | Ranella tenuta bronzina \varnothing 11,5 x 21,5 x 0,5 | 110 EUROPHON |
| 8 | Rotore completo | 110 4 P 5 |
| 9 | Settore congiunzione poli | 110 4 P 11 |
| 10 | Angolari per isol. bobine | 110 4 P 16 |
| 11 | Bobine in due pezzi prim. e second. | 110 4 P 8 - 4 P 8/1 |
| 12 | Anello rame corto circuito | 110 4 P 12 |
| 13 | Dischetto reggispira \varnothing 4 x 1,5 | 110 EUROPHON |
| 14 | Dado esagonale 4 MA x 4 | UNI 205 |
| 15 | Cavallotto inferiore | 110 4 P 10/1 |
| 16 | Statore con perni sospensione | 110 4 P 4 |

Montaggio e smontaggio PIATTO

Prima di inserire il piatto nel suo perno, attenersi alle seguenti regole:

- 1 - Sfilare il disco protezione meccanica (A).
- 2 - Assicurarsi che la camme (B) sia nella posizione corretta, come a disegno, cioè l'incavo deve essere centrato con il perno del piatto (vedi fig. 8).
- 3 - Il cambio velocità (C) deve essere nella posizione di STOP.
- 4 - Controllare che la ruota di gomma (D) sia distanziata dalla parete periferica, come a disegno.

Solo dopo aver eseguito questi controlli, inserire il piatto nel suo perno.

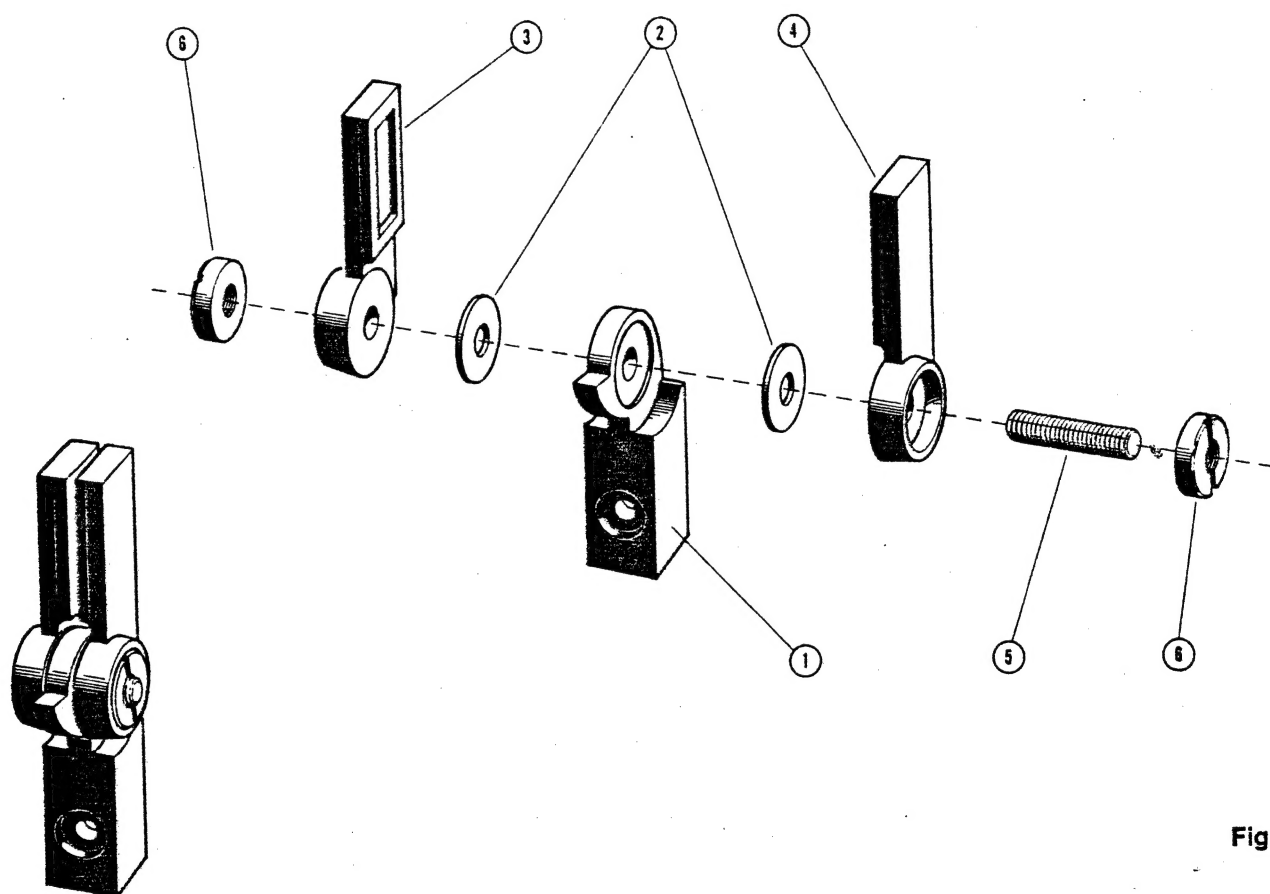


Fig.

DISTINTA COMPONENTI (Fig. 10)

CERNIERA A FRIZIONE CF. 774

| ILL. N° | DESCRIZIONE | D. N° |
|---------|--|--------------|
| 1 | Particolare di base cerniera | 110 CF 775 |
| 2 | Rondelle ottone \varnothing 5 x 13 x 1 | 110 CF 777 |
| 3 | Semisnodo sinistro | 110 CF 776 |
| 4 | Semisnodo destro | 110 CF 776/1 |
| 5 | Perno filettato 5 MA x 18 | 110 CF 778 |
| 6 | Dadi tondi 5 MA x 13 x 3 | 110 CF 779 |

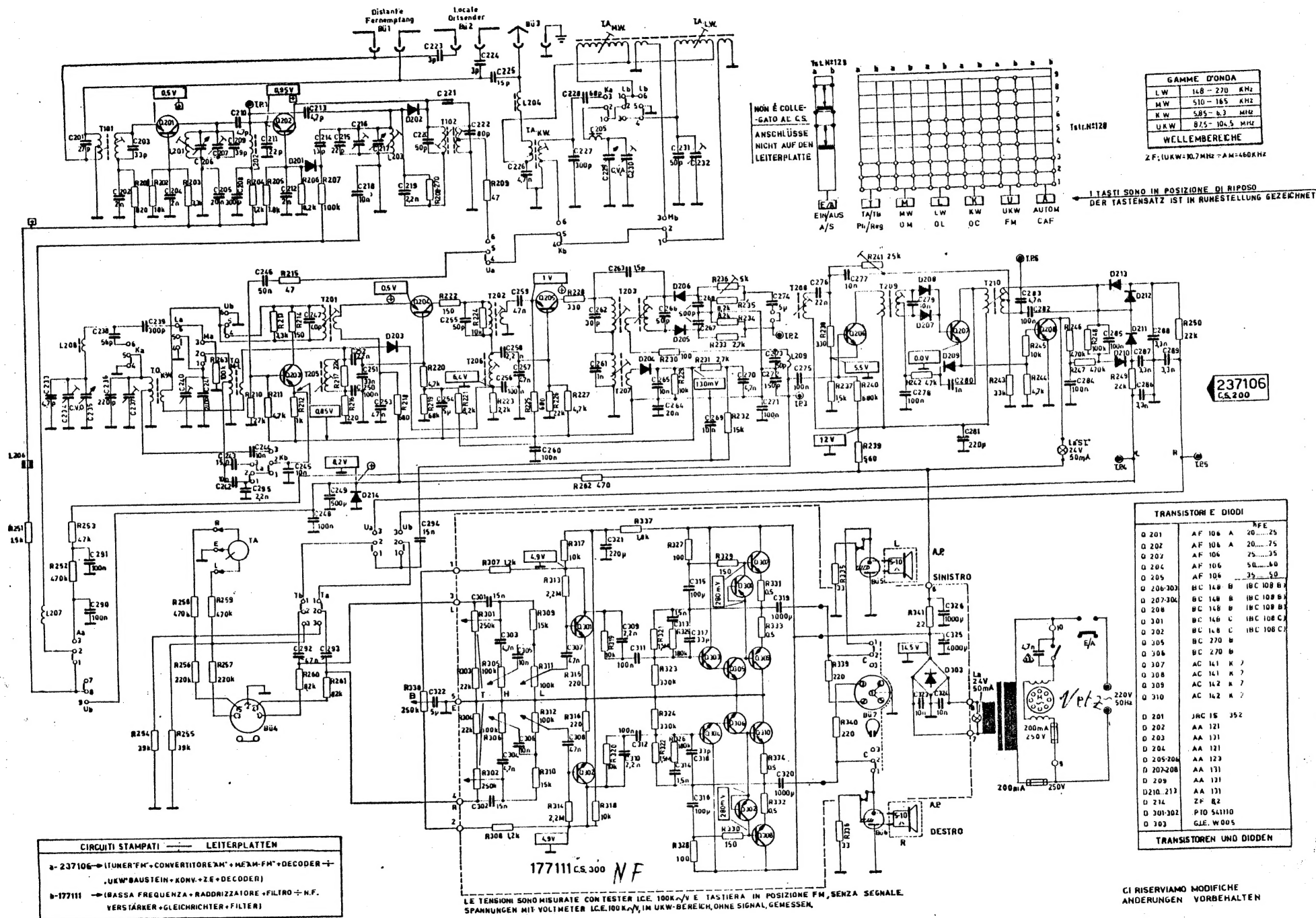


Fig. 1

DISTINTA COMPONENTI (Fig. 3)

PIASTRA CF 700

| ILL. N° | DESCRIZIONE | D. N° | ILL. N° | DESCRIZIONE | D. N° |
|------------|---|--------------|------------|--|--------------|
| 1 | Centratore per disco | 110 CF 516 | 54 | Molla richiamo asta scorrevole | 110 CF 572 |
| 2 | Molla per centratore disco | 110 CF 577 | 55 | Asta scorrevole con perni | 110 CF 772 |
| 3 | Flangia fiss. copripiatto | 110 CF 723 | 56 | Vite TC. 3 MA x 8 | UNI 240 |
| 4 | Tappetti per centratore | 110 CF 518 | 57 | Molla regolaz. soll. braccio | 110 CF 755 |
| 5 | Copripiatto | 110 CF 730 | 58 | Perno Incern. levetta snodata | 110 CF 749 |
| 6 | Piatto Ø 290 mm | 110 CF 712 | 59 | Levetta snodata regolaz. braccio | 110 CF 737 |
| 7 | Benzing. d. 1 = mm. 3,2 | DIN 6799 | 60 | Leva ritorno braccio | 110 CF 536 |
| 8 | Benzing d. 1 = mm. 1,9 | DIN 6799 | 61 | Vite autof. TC. 2P.x 6,35 | DIN 7971 |
| 9 | Ranella ottone per friz. 2,5x6x0,3 | UNI 1733 | 62 | Ranella ottone Ø 3x8x0,5 | UNI 1733 |
| 10 | Gruppo frizione | 110 CF 580 | 63 | Vite esag. TC. 3 MA x 10 S = 5 mm. | UNI 197 |
| 11 | Camme con bussola | 110 CF 581 | 64 | Leva comando frizione | 110 CF 514/1 |
| 12 | Bussola con nasello per friz. | 110 CF 713 | 65 | Dado elastico PAL. 10 passo 1 | DIN 7967 |
| 13 | Molla richiamo frizione | 110 CF 40 | 66 | Dado esag. 3 MA S = 5 mm. | UNI 5587 |
| 14 | Manopolina cambio velocità | 110 CF 726 | 67 | Levetta posiz. braccio | 110 CF 528 |
| 15 | Viti autof. TC. 4P x 9,5 | DIN 7971 | 68 | Anello elastico Ø 4 | UNI 3653 |
| 16 | Settore sollevamento braccio | 110 CF 716 | 69 | Asta comando frizione | 110 CF 764 |
| 17 | Molla posizionamento camme | 110 CF 576 | 70 | Cappuccio per leva soll. braccio | 110 CF 719 |
| 18 | Dadi esag. ad incastro per colonnine | 110 CF 747 | 71 | Manopola comando rifiuto disco | 110 CF 720/1 |
| 19 | Dado esag. 4 MA S = 7 mm. | UNI 5587 | 72 | Ranella stiroflex Ø 5x10x0,25 | 110 EUROPHON |
| 20 | Plastra metallica | 110 CF 738 | 73 | N° 15 sfere acciaio Ø 2 | DIN 5401 |
| 21 | Leva comando cambio velocità | 110 CF 715 | 74 | Benzing d. 1 = 6 mm. | DIN 6799 |
| 22 | Ruota gomma Ø 40 mm. | 110 CF 320 | 75 | Molla per molleggio braccio | 110 CF 575 |
| 23 | Ranella presmann Ø 4x7x0,25 | 110 EUROPHON | 76 | Piastra per molleggio braccio | 110 CF 541 |
| 24 | Leva con perni | 110 CF 590 | 77 | Bussola filettata per cerniera | 110 CF 569 |
| 25 | Ranella ottone Ø 4x10x0,5 | 110 EUROPHON | 78 | Ranella acciaio Ø 8x26x0,5 | 110 EUROPHON |
| 26 | Molla incuneamento satellite | 110 CF 757 | 79 | Settore molleggio braccio | 110 CF 525 |
| 27 | Ranella ottone Ø 3,2x13x0,5 | 110 EUROPHON | 80 | Cerniera per braccio | 110 CF 511 |
| 28 | Gommini sosp. motorino | 110 CF 14 | 81 | Perno Incern. braccio | 110 CF 570 |
| 29 | Perno cambio velocità | 110 CF 742 | 82 | Contrappeso | 110 CF 559/2 |
| 30 | Molla compressione per leva cambio velocità | 110 CF 758 | 83 | Molletta per contrappeso | 110 RN 86 |
| 31 | Fondello per molla | 110 CF 543 | 84 | Pulsante per contrappeso | 110 CF 564 |
| 32 | Benzing d. 1 = mm. 4 | DIN 6799 | 85 | Stelo sollevam. braccio | 110 CF 765 |
| 33 | Plastra sospensione motorino | 110 CF 535 | 86 | Coda per braccio | 110 CF 513 |
| 34 | Distanziatori per motorino | 110 CF 750 | 87 | Tubo per braccio | 110 CF 766 |
| 35 | Viti autof. TC 4Px16 | DIN 7971 | 88 | Testina mono-stereo | 110 CF 46 |
| 36 | Motorino 4 Poli (ved. fig. 5) | 110 4 P/S | 89 | Copripuntina | 110 CF 445 |
| 37 | Viti autof. TC. 4Px12,7 | DIN 7971 | 90 | Capsula piezoelettrica | 110 EUROPHON |
| 38 | Flangia reggisplinta albero | 110 CF 714 | 91 | Cavetto con terminali | 110 EUROPHON |
| 39 | Anellini per albero | 110 CF 519 | 92 | Vite autof. 4P x 5 | DIN 7971 |
| 40 | Albero | 110 CF 741 | 93 | Ranella dentata RDE foro Ø 3 | UNI 3704 |
| 41 | Piastrine fiss. leva soll. braccio | 110 CF 718 | 94 | Supporto per braccio | 110 CF 727 |
| 42 | Camme con leva comando soll. braccio | 110 CF 770 | 95 | Perno per supporto braccio | 110 CF 751 |
| 43 | Ranella ottone Ø 6x12x0,5 | 110 EUROPHON | 96 | Gancio bloccaggio braccio | 110 CF 728 |
| 44 | Molla per discesa frenata braccio | 110 CF 756 | 97 | Plastra base | 110 CF 710/1 |
| 45 | Interruttore (ved. fig. 6) | 110 INT. 610 | 98 | Ranella ottone Ø = 2,5x6x0,5 | UNI 1733 |
| 46 | Viti TC. 3 MA x 15 | UNI 240 | 99 | Capocorda per massa foro Ø 10 | 110 EUROPHON |
| 47 | Colonnine esag. per asta mobile | 110 CF 746 | 100 | Capocorda per massa 8431 | 110 EUROPHON |
| 48 | Asta scatto interruttore | 110 CF 547 | 101 | Vite ST. 3 MA x 4 | UNI 2386 |
| 49 | Levetta per manop. rifiuto disco | 110 CF 721 | 102 | Puleggia due velocità | 110 CF 745 |
| 50 | Leva comando astina rifiuto disco | 110 CF 722 | 103 | Leva cambio velocità | 110 CF 515 |
| 51 | Astina avviamento camme | 110 CF 767 | 108 | Viti TS. 4 MA x 6 | UNI 260 |
| 52 | Molla per leva rifiuto disco | 110 CF 757 | 109 | Settori contrappeso piatto (a richiesta) | 110 CF 735 |
| 53 | Molla per leva ritorno braccio | 110 CF 574/1 | A | Foto per regolaz. interruttore | |

MOTORINO 4 P/S

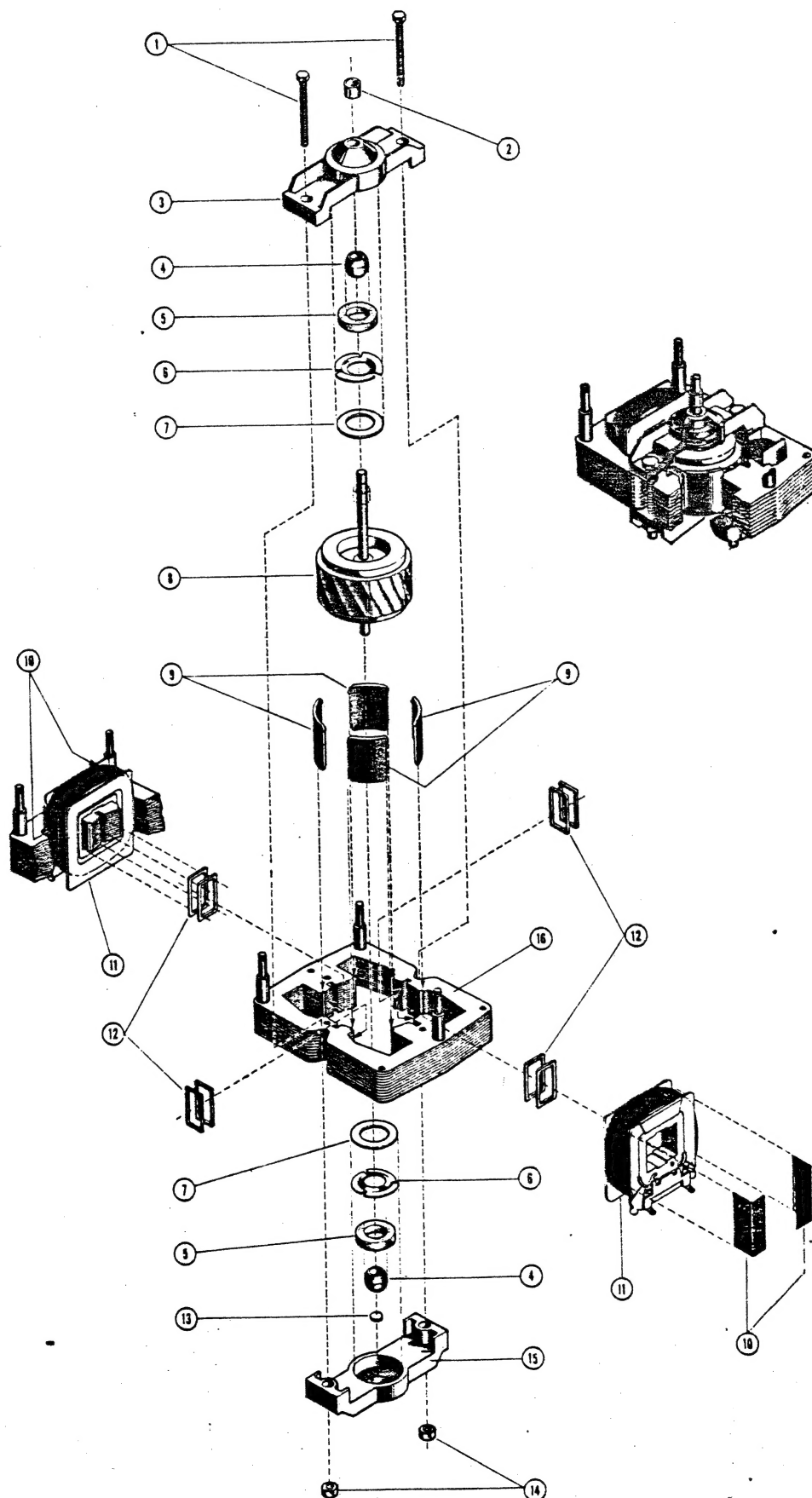


Fig. 5

INTERRUTTORE

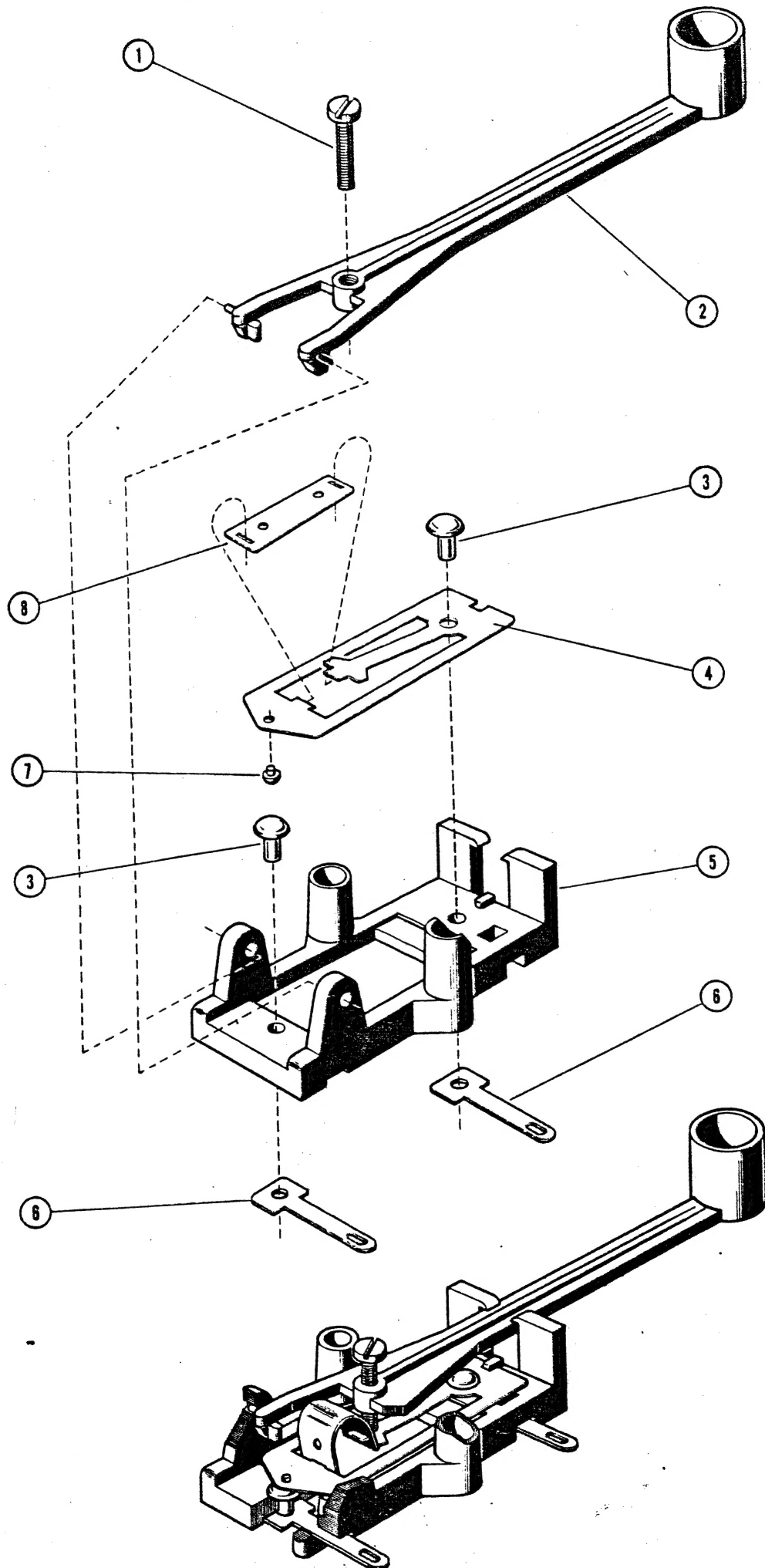


Fig. 6

Movimento CAMME e sua regolazione

- A) L'incavo della **camme** in posizione di riposo deve trovarsi esattamente centrato con il **perno del piatto** come da figura e particolare **A**; in caso contrario posizionare la camme spostando la **molla di posizionamento** sino ad ottenere la centratura voluta.

Dopo il bloccaggio della molla, verificare che la camme non abbia gioco angolare e che risulti bloccata da una moderata pressione della molla stessa, diversamente la **frizione** agirebbe incostantemente, cioè una volta in anticipo ed una volta in ritardo. Il braccio nel primo caso ritornerebbe a riposo prima di avere terminato il disco, nel secondo caso invece il braccio non ritorna a riposo ed il disco continua a girare fino a che non si interviene a fermarlo manualmente.

- B) La **piastrina superiore della frizione**, con la camme sempre in posizione di riposo, deve entrare in contatto con il **dentello del mozzo** per provocarne il movimento quando il braccio si trova distante 60-65 mm dal centro perno del piatto; in caso contrario agire sulla **levetta comando frizione** spostandola angolarmente (come indicato dalle frecce) sino ad ottenere la distanza voluta del braccio.

La **piastrina inferiore della frizione**, sollecitata dal movimento del braccio mediante l'**asta comando**, deve spostarsi angolarmente per circa 30° e ritornare sulla sua posizione primitiva. La prova va eseguita tenendo ferma la piastrina superiore facendola frizionare per gravità, cioè per il proprio peso; in caso contrario spostare la **molla richiamo frizione** in uno dei tre fori sino ad ottenere il frizionamento voluto.

N.B. - La molla troppo debole non fa ritornare la frizione nella sua posizione primitiva.

La molla troppo forte causa il salto del solco per il braccio quando la frizione entra in azione verso la fine del disco.

- C) La camme messa in movimento dall'inzeppamento della piastrina con il dentello del mozzo, deve ruotare per 360° ed arrestarsi sempre al punto di partenza.

Se la camme non si arresta e continua a ruotare le cause possono essere le seguenti:

- 1° - posizione errata della camme a riposo;
- 2° - inzeppamento della piastrina frizione per mancato richiamo della molla.

Se la camme si arresta prima di avere compiuto la sua evoluzione e il movimento del braccio nella fase di ritorno avviene in modo irregolare, cioè a strappi, verificare che sul bordo stesso della camme non vi siano tracce di grasso.

N.B. - Se il braccio dopo aver compiuto il percorso di ritorno non si adagia nella sua sede e non arresta la corsa del piatto, controllare l'asta scorrevole (Fig. 3 N° 55) che comanda il sollevamento del braccio. L'asta scorrevole deve essere libera di scorrere nelle sue guide (colonnine esagonali - Fig. 3 N° 47) senza il minimo attrito, diversamente regolare una delle due colonnine allargando il passo sino ad ottenere la scorrevolezza necessaria.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO PIATTO

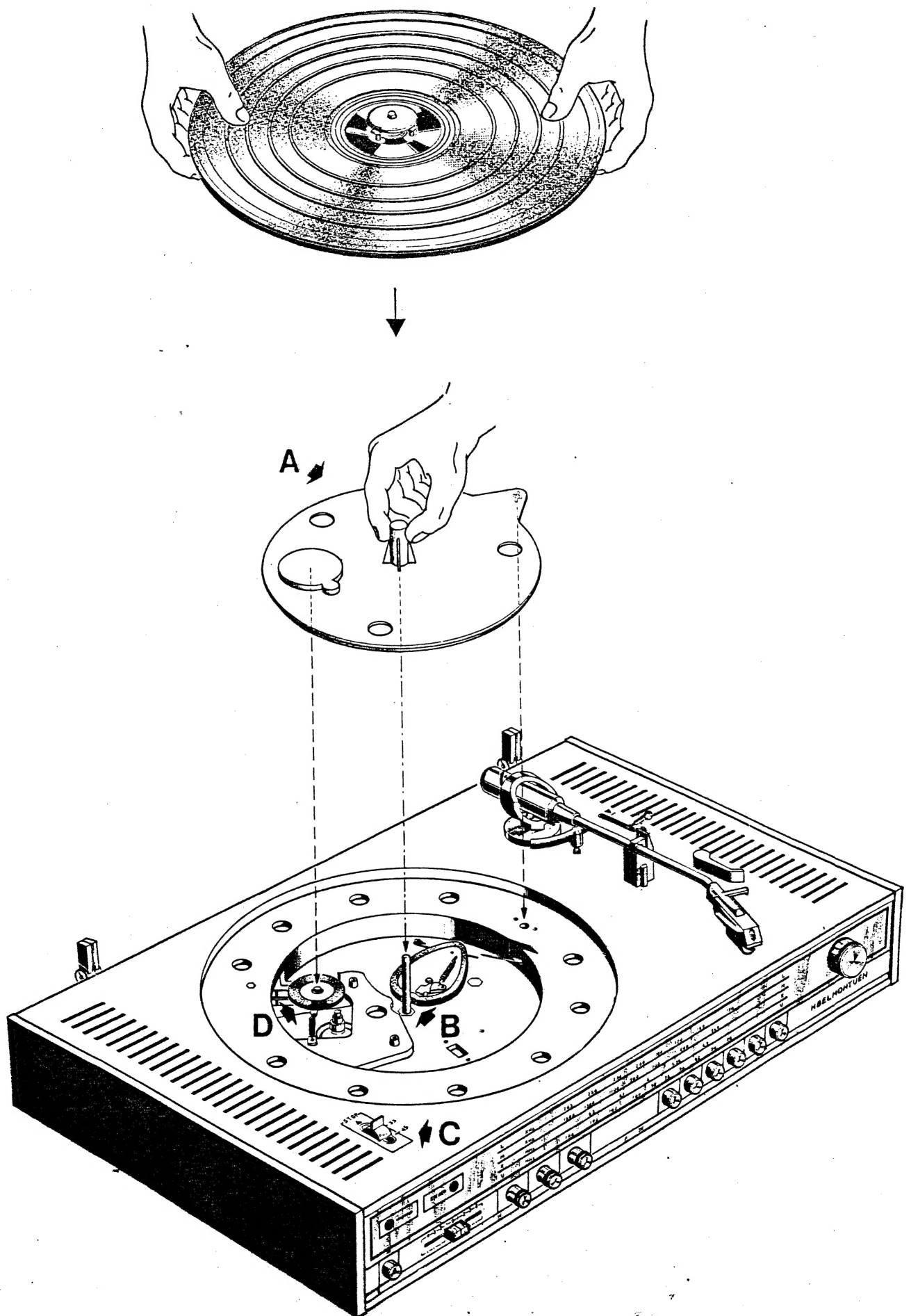


Fig. 9